

БИБЛИЯ

КНИГИ
СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ
ВЕТХОГО И НОВОГО
ЗАВЕТА

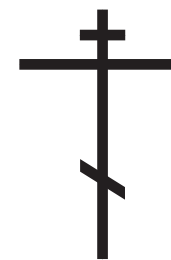


ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

МОСКВА • 2010

УДК 22
ББК 86—372
Б59

По благословению
Святейшего Патриарха Московского и всея Руси
КИРИЛЛА



ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

Б59 Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. — М.: Издательство Московской Патриархии, 2010. — 1376 с.

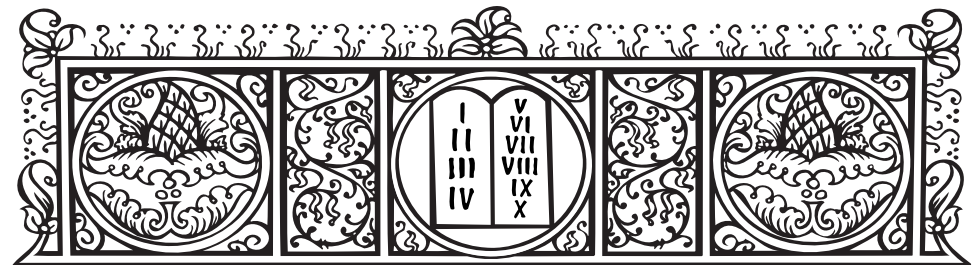
ISBN 978-5-88017-134-7

© Издательство Московской Патриархии, 2010



ИЗДАТЕЛЬСТВО
МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

МОСКВА • 2010



ПЕРВАЯ КНИГА МОИСЕЯ БЫТИЕ

1 В начале сотворил Бог небо и землю.
2 Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою.

3 И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. **4** И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. **5** И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один.

6 И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.] **7** И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердь, от воды, которая над твердь. И стало так. **8** И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что *это* хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй.

9 И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.]

10 И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что *это* хорошо. **11** И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию *ее*, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. **12** И произвела земля

зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] *ее*, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что *это* хорошо. **13** И был вечер, и было утро: день третий.

14 И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной [для освещения земли и] для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов; **15** и да будут они светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю. И стало так. **16** И создал Бог два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды; **17** и поставил их Бог на тверди небесной, чтобы светить на землю, **18** и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что *это* хорошо. **19** И был вечер, и было утро: день четвертый.

20 И сказал Бог: да произведет вода пресмыкающихся, душу живую; и птицы да полетят над землею, по тверди небесной. [И стало так.] **21** И сотворил Бог рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, которых произвела вода, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду *ее*. И увидел Бог, что *это* хорошо.

22 И благословил их Бог, говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле. **23** И был вечер, и было утро: день пятый.

24 И сказал Бог: да произведет земля душу живую по роду *ее*, скотов, и гадов,

Примечание. Слова, поставленные в скобках, заимствованы из греческого перевода 70-ти толковников (III в. до Р. Х.); слова, напечатанные *курсивом*, приведены для ясности и связи речи. В параллельных местах цифры при них, поставленные в скобках, указывают стихи текста, к которым относятся параллельные места.

Глава 1. [1] Пс 88, 12–13; 135, 5; 145, 6. Сир 18, 1. Ин 1, 3. Деян 14, 15. Евр 11, 3. Откр 14, 7. [3] Пс 32, 9. [6] Пс 32, 6; 135, 5; 148, 4. Иер 10, 12; 51, 15. [9] Пс 32, 7; 135, 6.

[14] Пс 135, 7–9. [16] Втор 4, 19. Иер 31, 35. [18] Пс 103, 19–20. [21] Иов 40, 20. Пс 103, 25. [22] Быт 8, 17. [24] Иов 12, 7. Сир 16, 31.

и зверей земных по роду их. И стало так.²⁵ И создал Бог зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Бог, что *это* хорошо.

²⁶ И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему [и] по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, [и над зверями,] и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле.²⁷ И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их.²⁸ И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими [и над зверями,] и над птицами небесными, [и над всяким скотом, и над всею землею,] и над всяким животным, пресмыкающимся по земле.²⁹ И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; — вам *сие* будет в пищу;³⁰ а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому [гаду,] пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, *дал* Я всю зелень травную в пищу. И стало так.³¹ И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

2 Так совершены небо и земля и все воинство их.² И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмой от всех дел Своих, которые делал.³ И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в онный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал.

⁴ Вот происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо,⁵ и всякий полевой кустарник, которого еще не было на земле, и всякую полевую траву,

[26] Быт 5, 1. Прем 2, 23. Сир 17, 3. [27] Быт 5, 1–2. Мф 19, 4. Мк 10, 6. 1 Кор 11, 7. Кол 3, 10. [28] Быт 8, 17; 9, 1, 7. [29] Быт 9, 3. [31] Пс 110, 3. Сир 39, 21.

которая еще не росла, ибо Господь Бог не посылал дождя на землю, и не было человека для возделывания земли,⁶ но пар поднимался с земли и орошал все лицо земли.⁷ И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душою живою.⁸ И насадил Господь Бог рай в Едеме на востоке, и поместил там человека, которого создал.⁹ И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла.¹⁰ Из Едема выходила река для орошения рая; и потом разделялась на четыре реки.¹¹ Имя одной Фисон: она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото;¹² и золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс.¹³ Имя второй реки Гихон [Геон]: она обтекает всю землю Куш.¹⁴ Имя третьей реки Хидекеель [Тигр]: она протекает пред Ассирию. Четвертая река Евфрат.¹⁵ И взял Господь Бог человека, [которого создал,] и поселил его в саду Едемском, чтобы возделывать его и хранить его.¹⁶ И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого дерева в саду ты будешь есть,¹⁷ а от дерева познания добра и зла не ешь от него, ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь.¹⁸ И сказал Господь Бог: не хорошо быть человеку одному; сотворим ему помощника, соответственного ему.¹⁹ Господь Бог образовал из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел [их] к человеку, чтобы видеть, как он назовет их, и чтобы, как наречет человек всякую душу живую, так и было имя ей.²⁰ И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным и всем зверям полевым; но для человека не нашлось помощника, подобного ему.²¹ И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребр его, и закрыл то место плотию.²² И создал Господь Бог

Глава 2. [1] Ис 45, 12. [2] Исх 20, 11; 31, 17. Евр 4, 4. [7] 1 Кор 15, 45. [8] Быт 4, 16. [9] Откр 2, 7; 22, 2. [11] Сир 24, 27. [14] Дан 10, 4. [17] Рим 5, 12; 6, 23. [18] Еккл 4, 8–9. [22] 1 Тим 2, 13.

из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку.²³ И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою, ибо взята от мужа [своего].²⁴ Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут [два] одна плоть.²⁵ И были оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

3 Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дерева в раю? ² И сказала жена змею: плоды с дерев мы можем есть,³ только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы вам не умереть.⁴ И сказал змей жене: нет, не умрете,⁵ но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло.⁶ И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел.⁷ И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковые листья, и сделали себе опоясания.

⁸ И услышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая.⁹ И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: [Адам,] где ты? ¹⁰ Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоялся, потому что я наг, и скрылся.¹¹ И сказал [Бог]: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от дерева, с которого Я запретил тебе есть? ¹² Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от дерева, и я ел.¹³ И сказал Господь Бог жене: что ты это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела.

[23] 1 Кор 11, 8. [24] Мф 19, 5. Мк 10, 7–8. 1 Кор 6, 16. Еф 5, 31.

Глава 3. [1] Прем 2, 24. [4] Ин 8, 44. 2 Кор 11, 3. [6] Сир 25, 27. 1 Тим 2, 14. [7] Быт 2, 25. Откр 3, 17. [8] Пс 137, 6. Ам 9, 2. [11] Быт 2, 17. [13] 2 Кор 11, 3. [14] Пс 71, 9.

¹⁴ И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей;¹⁵ и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пятую*.

¹⁶ Жене сказал: умножая умножу скорбь твою в беременности твоей; в болезни будешь рожать детей; и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою.¹⁷ Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: не ешь от него, проклята земля за тебя; со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей;¹⁸ терния и волчцы произрастят она тебе; и будешь питаться полевой травою;¹⁹ в поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься.²⁰ И нарек Адам имя жене своей: Ева**, ибо она стала матерью всех живущих.

²¹ И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их.

²² И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно.²³ И выслал его Господь Бог из сада Едемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят.²⁴ И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч обращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни.

* По другому чтению: и между Семенем ее; Он будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить Его в пятую.

** Жизнь.

[15] Быт 14, 18. Пс 111, 1, 2, 4. Зах 6, 13. Быт 22, 9. Пс 22. Пс 70. Зах 12, 10. Ин 3, 14. [16] 1 Кор 14, 34. [17] Быт 4, 12; 5, 29. [19] Пс 127, 2. Еккл 12, 7. [22] Быт 1, 27. 1 Ин 5, 7. Быт 2, 9.

4 Адам познал Еву, жену свою; и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека от Господа. ² И еще родила брата его, Авеля. И был Авель пастырь овец, а Каин был земледелец.

³ Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу, ⁴ и Авель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, ⁵ а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лицо его. ⁶ И сказал Господь [Бог] Каину: почему ты огорчился? и отчего поникло лицо твоё? ⁷ если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит; он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним. ⁸ И сказал Каин Авелю, брату своему: [пойдем в поле]. И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его.

⁹ И сказал Господь [Бог] Каину: где Авель, брат твой? Он сказал: не знаю; разве я сторож брату моему? ¹⁰ И сказал [Господь]: что ты сделал? голос крови брата твоего вопиет ко Мне от земли; ¹¹ и ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей; ¹² когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; ты будешь изгнанником и скитальцем на земле. ¹³ И сказал Каин Господу [Богу]: наказание мое больше, нежели снести можно; ¹⁴ вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со мною, убьет меня. ¹⁵ И сказал ему Господь [Бог]: за то всякому, кто убьет Каина, отмстится всемеро. И сделал Господь [Бог] Каину знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его. ¹⁶ И пошел Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Едема. ¹⁷ И познал

Каин жену свою; и она зачала и родила Еноха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох. ¹⁸ У Еноха родился Ирад [Гаидад]; Ирад родил Мехиаеля [Малелеила]; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал родил Ламеха. ¹⁹ И взял себе Ламех две жены: имя одной: Ада, и имя второй: Цилла [Селла]. ²⁰ Ада родила Иавала: он был отец живущих в шатрах со стадами. ²¹ Имя брату его Иувал: он был отец всех играющих на гуслях и свирели. ²² Цилла также родила Тувалкаина [Фовела], который был ковачом всех орудий из меди и железа. И сестра Тувалкаина Ноема. ²³ И сказал Ламех женам своим: Ада и Цилла! послушайте голоса моего; жены Ламеховы! внимайте словам моим: я убил мужа в язву мне и отрока в рану мне; ²⁴ если за Каина отмстится всемеро, то за Ламеха в семьдесят раз всемеро.

²⁵ И познал Адам еще [Еву,] жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что, [говорила она,] Бог положил мне другое семя, вместо Авеля, которого убил Каин. ²⁶ У Сифа также родился сын, и он нарек ему имя: Енос; тогда начали призывать имя Господа [Бога].

5 Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его, ² мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их. ³ Адам жил сто тридцать [230] лет и родил [сына] по подобию своему [и] по образу своему, и нарек ему имя: Сиф. ⁴ Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот [700] лет, и родил он сынов и дочерей. ⁵ Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.

⁶ Сиф жил сто пять [205] лет и родил Еноса. ⁷ По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь [707] лет и родил сынов и дочерей. ⁸ Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

[14] Быт 9, 6. [19] Быт 2, 24. [25] Быт 5, 3.

Глава 5. [1] 1 Пар 1, 1. Быт 1, 26–27; 9, 6. Прем 2, 23. Сир 17, 3. [3] Лк 3, 38. 1 Кор 15, 48–49.

Глава 4. [4] Евр 11, 4. [5] Притч 15, 8. Ис 1, 13. [6] Мф 20, 15. [7] Рим 6, 16. [8] Гал 5, 17. Прем 10, 3. Мф 23, 35. 1 Ин 3, 12. Иуд 1, 11. [9] Пс 9, 13; 115, 6. [10] Евр 12, 24. Откр 6, 10.

⁹ Енос жил девяносто [190] лет и родил Каинана. ¹⁰ По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать [715] лет и родил сынов и дочерей. ¹¹ Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

¹² Каинан жил семьдесят [170] лет и родил Малелеила. ¹³ По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок [740] лет и родил сынов и дочерей. ¹⁴ Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

¹⁵ Малелеил жил шестьдесят пять [165] лет и родил Иаред. ¹⁶ По рождении Иареда Малелеил жил восемьсот тридцать [730] лет и родил сынов и дочерей. ¹⁷ Всех же дней Малелеила было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

¹⁸ Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха. ¹⁹ По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей. ²⁰ Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

²¹ Енох жил шестьдесят пять [165] лет и родил Мафусала. ²² И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста [200] лет и родил сынов и дочерей. ²³ Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет. ²⁴ И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.

²⁵ Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха. ²⁶ По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей. ²⁷ Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

²⁸ Ламех жил сто восемьдесят два [188] года и родил сына, ²⁹ и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при *возделывании* земли, которую проклял Господь [Бог]. ³⁰ И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять [565] лет и родил сынов и дочерей. ³¹ Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь [753] лет; и он умер.

³² Ною было пятьсот лет и родил Ной [трех сынов]: Сима, Хама и Иафета.

[24] Сир 44, 15; 49, 16. Евр 11, 5. [29] 1 Пет 3, 20. Евр 11, 7. Быт 3, 17. [32] 1 Пар 1, 4.

Глава 6. [2] Втор 14, 1. 1 Ин 3, 1. Мф 24, 38. [3] Деян 7, 51. Гал 5, 16. 1 Пет 3, 20.

6 Когда люди начали умножаться на земле и родились у них дочери, ² тогда сыны Божии увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали их себе в жены, какую кто избрал. ³ И сказал Господь [Бог]: не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым человеками [сими], потому что они плоть; пусть будут дни их сто двадцать лет. ⁴ В то время были на земле исполины, особенно же с того времени, как сыны Божии стали входить к дочерям человеческим, и они стали рождать им: это сильные, издревле славные люди.

⁵ И увидел Господь [Бог], что велико развращение человек на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время; ⁶ и раскаялся Господь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем. ⁷ И сказал Господь: истреблю с лица земли человек, которых Я сотворил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их.

⁸ Ной же обрел благодать пред очами Господа [Бога].

⁹ Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом. ¹⁰ Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета. ¹¹ Но земля растлилась пред лицом Божиим, и наполнилась земля злодеяниями. ¹² И воззрел [Господь] Бог на землю, и вот, она растленна, ибо всякая плоть извратила путь свой на земле. ¹³ И сказал [Господь] Бог Ною: конец всякой плоти пришел пред лицо Мое, ибо земля наполнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. ¹⁴ Сделай себе ковчег из дерева гофер; отделения сделай в ковчеге и осмоли его смолою внутри и снаружи. ¹⁵ И сделай его так: длина ковчеха триста локтей; ширина его пятьдесят локтей, а высота его тридцать локтей. ¹⁶ И сделай отверстие в ковчеге, и в локоть сведи его вверху, и дверь в ковчег сделай с боку

[5] Быт 8, 21. Мф 15, 19. Мк 7, 21. [6] Чис 23, 19. 1 Цар 15, 11. [9] Сир 44, 16. [13] 2 Пет 2, 5. [14] Евр 11, 7.

его; устрой в нем нижнее, второе и третье [жилые].¹⁷ И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; все, что есть на земле, лишится жизни.¹⁸ Но с тобою Я поставлю завет Мой, и войдешь в ковчег ты, и сыновья твои, и жена твоя, и жены сынов твоих с тобою.¹⁹ Введи также в ковчег [из всякого скота, и из всех гадов, и] из всех животных, и от всякой плоти по паре, чтоб они остались с тобою в живых; мужского пола и женского пусть они будут.²⁰ Из [всех] птиц по роду их, и из [всех] скотов по роду их, и из всех пресмыкающихся по земле по роду их, из всех по паре войдут к тебе, чтобы остались в живых [с тобою, мужского пола и женского].²¹ Ты же возьми себе всякой пищи, какую питаются, и собери к себе; и будет она для тебя и для них пищею.²² И сделал Ной всё: как повелел ему [Господь] Бог, так он и сделал.

7 И сказал Господь [Бог] Ною: войди ты и все семейство твое в ковчег, ибо тебя увидел Я праведным предо Мною в роде сем;² и всякого скота чистого возьми по семи, мужского пола и женского, а из скота нечистого по два, мужского пола и женского;³ также и из птиц небесных [чистых] по семи, мужского пола и женского, [и из всех птиц нечистых по две, мужского пола и женского,] чтобы сохранить племя для всей земли,⁴ ибо чрез семь дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я создал, с лица земли.⁵ Ной сделал все, что Господь [Бог] повелел ему.

⁶ Ной же был шестисот лет, как потоп водный пришел на землю.⁷ И вошел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним в ковчег от вод потопы.⁸ И [из птиц чистых и из птиц нечистых, и] из скотов чистых и из скотов нечистых, [и из зверей] и из всех

пресмыкающихся по земле⁹ по паре, мужского пола и женского, вошли к Ною в ковчег, как [Господь] Бог повелел Ною.

¹⁰ Чрез семь дней воды потопы пришли на землю.¹¹ В шестисотый год жизни Ноевой, во второй месяц, в семнадцатый [27] день месяца, в сей день разверзлись все источники великой бездны, и окна небесные отворились;¹² и лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей.¹³ В сей самый день вошел в ковчег Ной, и Сим, Хам и Иафет, сыновья Ноевы, и жена Ноева, и три жены сынов его с ними.¹⁴ Они, и все звери [земли] по роду их, и всякий скот по роду его, и все гады, пресмыкающиеся по земле, по роду их, и все летающие по роду их, все птицы, все крылатые,¹⁵ и вошли к Ною в ковчег по паре [мужского пола и женского] от всякой плоти, в которой есть дух жизни;¹⁶ и вошедшие [к Ною в ковчег] мужский и женский пол всякой плоти вошли, как повелел ему [Господь] Бог. И затворил Господь [Бог] за ним [ковчег].¹⁷ И продолжалось на земле наводнение сорок дней [и сорок ночей], и умножилась вода, и подняла ковчег, и он возвысился над землею;¹⁸ вода же усиливалась и весьма умножалась на земле, и ковчег плавал по поверхности вод.¹⁹ И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что покрылись все высокие горы, какие есть под всем небом;²⁰ на пятнадцать локтей поднялась над ними вода, и покрылись [все высокие] горы.²¹ И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по земле, и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие по земле, и все люди;²² все, что имело дыхание духа жизни в ноздрях своих на суше, умерло.²³ Истребилось всякое существо, которое было на поверхности [всей] земли; от человека до скота, и гадов, и птиц небесных, — все истребилось с земли, остался только Ной и что *было* с ним в ковчеге.²⁴ Вода же усиливалась на земле сто пятьдесят дней.

[9] Быт 6, 19. [11] Иов 38, 8. Притч 8, 29. 4 Цар 7, 2. [16] Быт 6, 19–20. [23] Прем 10, 4. Мф 24, 39.

[17] Пс 28, 10. [19] Быт 7, 9. [22] Быт 7, 5. Глава 7. [1] 1 Пет 3, 20. [5] Быт 6, 22. [7] Мф 24, 38. Лк 17, 27. 1 Пет 3, 20.

8 И вспомнил Бог о Ное, и о всех зворах, и о всех скотах, [и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкающихся,] бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились.² И закрылись источники бездны и окна небесные, и перестал дождь с неба.³ Вода же постепенно возвращалась с земли, и стала убывать вода по окончании ста пятидесяти дней.⁴ И остановился ковчег в седьмом месяце, в семнадцатый день месяца, на горах Араратских.⁵ Вода постоянно убывала до десятого месяца; в первый день десятого месяца показались верхи гор.

⁶ По прошествии сорока дней Ной открыл сделанное им окно ковчега⁷ и выпустил ворона, [чтобы видеть, убывла ли вода с земли,] который, вылетев, отлетал и прилетал, пока осушилась земля от воды.⁸ Потом выпустил от себя голубя, чтобы видеть, сошла ли вода с лица земли,⁹ но голубь не нашел места покоя для ног своих и возвратился к нему в ковчег, ибо вода была еще на поверхности всей земли; и он простер руку свою, и взял его, и принял к себе в ковчег.¹⁰ И помедлил еще семь дней других и опять выпустил голубя из ковчеге.¹¹ Голубь возвратился к нему в вечернее время, и вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной узнал, что вода сошла с земли.¹² Он помедлил еще семь дней других и [опять] выпустил голубя; и он уже не возвратился к нему.

¹³ Шестьсот первого года [жизни Ноевой] к первому [дню] первого месяца иссякла вода на земле; и открыл Ной кровлю ковчеге и посмотрел, и вот, обсохла поверхность земли.¹⁴ И во втором месяце, к двадцать седьмому дню месяца, земля высохла.

¹⁵ И сказал [Господь] Бог Ною: ¹⁶ выйди из ковчеге ты и жена твоя, и сыновья твои, и жены сынов твоих с тобою;¹⁷ выведи с собою всех животных, которые с тобою, от всякой плоти, из птиц, и скотов, и всех гадов,

Глава 8. [1] Пс 111, 6. [2] Быт 7, 11. [4] Иер 51, 27. [17] Быт 1, 28; 9, 1, 7. [21] Быт 6, 5. Мф 15, 19. Мк 7, 21.

Глава 9. [1] Быт 1, 28; 8, 17. [2] Быт 1, 28.

пресмыкающихся по земле: пусть разойдутся они по земле, и пусть плодятся и размножаются на земле.¹⁸ И вышел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним;¹⁹ все звери, и [весь скот, и] все гады, и все птицы, все движущееся по земле, по родам своим, вышли из ковчеге.

²⁰ И устроил Ной жертвенник Господу; и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всесожжение на жертвеннике.²¹ И обонял Господь приятное благоухание, и сказал Господь [Бог] в сердце Своем: не буду больше проклинать землю за человека, потому что помышление сердца человеческого — зло от юности его; и не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал:²² впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся.

9 И благословил Бог Ноя и сынов его и сказал им: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю [и обладайте ею];² да страшатся и да трепещут вас все звери земные, [и весь скот земной,] и все птицы небесные, все, что движется на земле, и все рыбы морские: в ваши руки отданы они;³ все движущееся, что живет, будет вам в пищу; как зелень травную даю вам все;⁴ только плоти с душею ее, с кровью ее, не ешьте;⁵ Я взыщу и вашу кровь, *в которой* жизнь ваша, взыщу ее от всякого зверя, взыщу также душу человека от руки человека, от руки брата его;⁶ кто прольет кровь человеческую, того кровь прольется рукою человека: ибо человек создан по образу Божию;⁷ вы же плодитесь и размножайтесь, и распространяйтесь по земле, и умножайтесь на ней.

⁸ И сказал Бог Ною и сынам его с ним:⁹ вот, Я поставляю завет Мой с вами и с потомством вашим после вас,¹⁰ и со всякою душею живою, которая с вами, с птицами и со скотами, и со всеми зверями земными,

[4] Лев 3, 17; 7, 26; 17, 14. [6] Мф 26, 52. Откр 13, 10. Быт 1, 27. [7] Быт 1, 28; 8, 17; 9, 1.

которые у вас, со всеми вышедшими из ковчега, со всеми животными земными; ¹¹ поставлю завет Мой с вами, что не будет более истреблена всякая плоть водами потопа, и не будет уже потопа на опустошение земли. ¹² И сказал [Господь] Бог: вот знамение завета, который Я поставлю между Мною и между вами и между всякою душею живою, которая с вами, в роды навсегда: ¹³ Я полагаю радугою Мою в облаке, чтоб она была знамением [вечного] завета между Мною и между землею. ¹⁴ И будет, когда Я наведу облако на землю, то явится радуга [Моя] в облаке; ¹⁵ и Я вспомню завет Мой, который между Мною и между вами и между всякою душею живою во всякой плоти; и не будет более вода потопом на истребление всякой плоти. ¹⁶ И будет радуга [Моя] в облаке, и Я увижу ее, и вспомню завет вечный между Богом [и между землею] и между всякою душею живою во всякой плоти, которая на земле. ¹⁷ И сказал Бог Ною: вот знамение завета, который Я поставил между Мною и между всякою плотью, которая на земле.

¹⁸ Сыновья Ноя, вышедшие из ковчега, были: Сим, Хам и Иафет. Хам же был отец Ханаана. ¹⁹ Сии трое были сыновья Ноевы, и от них населилась вся земля.

²⁰ Ной начал возделывать землю и насадил виноградник; ²¹ и выпил он вина, и опьянел, и *лежал* обнаженным в шатре своем. ²² И увидел Хам, отец Ханаана, наготу отца своего, и выйдя рассказал двум братьям своим. ²³ Сим же и Иафет взяли одежду и, положив ее на плечи свои, пошли задом и покрыли наготу отца своего; лица их были обращены назад, и они не видали наготы отца своего. ²⁴ Ной проспался от вина своего и узнал, что сделал над ним меньший сын его, ²⁵ и сказал: проклят Ханаан; раб рабов будет он у братьев своих. ²⁶ Потом сказал: благословен Господь Бог

[11] Ис 54, 9. [13] Сир 43, 12. [26] Нав 16, 10. Суд 1, 9.

Глава 10. [1] Быт 5, 32. [2] 1 Пар 1, 5.

Симов; Ханаан же будет рабом ему; ²⁷ да распространит Бог Иафета, и да вселится он в шатрах Симовых; Ханаан же будет рабом ему.

²⁸ И жил Ной после потопа триста пятьдесят лет. ²⁹ Всех же дней Ноевых было девятьсот пятьдесят лет, и он умер.

10 Вот родословие сынов Ноевых: Сима, Хама и Иафета. После потопа родились у них дети.

² Сыны Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, [Елиса,] Фувал, Мешех и Фирас. ³ Сыны Гомера: Аскеназ, Рифат и Фогарма. ⁴ Сыны Иавана: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим. ⁵ От сих населились острова народов в землях их, каждый по языку своему, по племенам своим, в народах своих.

⁶ Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. ⁷ Сыны Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтеха. Сыны Раамы: Шева и Дедан. ⁸ Хуш родил также Нимрода; сей начал быть силен на земле; ⁹ он был сильный зверолов пред Господом [Богом], потому и говорится: сильный зверолов, как Нимрод, пред Господом [Богом]. ¹⁰ Царство его вначале *составляли*: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне в земле Сеннаар. ¹¹ Из сей земли вышел Ассур и построил Ниневию, Реховоф-ир, Калах ¹² и Ресен между Ниневиею и между Калахом; это город великий. ¹³ От Мицраима произошли Лудим, Анамим, Легавим, Нафтухим, ¹⁴ Патрусим, Каслухим, откуда вышли Филистимляне, и Кафторим. ¹⁵ От Ханаана родились: Сидон, первенец его, Хет, ¹⁶ Иевусей, Аморрей, Гегресей, ¹⁷ Евей, Аркей, Синей, ¹⁸ Арвадей, Цемарей и Химафей. Впоследствии племена Ханаанские рассеялись, ¹⁹ и были пределы Хананеев от Сидона к Герару до Газы, отсюда к Содому, Гоморре, Адме и Цевоиму до Лаши.

²⁰ Это сыны Хамовы, по племенам их, по языкам их, в землях их, в народах их.

²¹ Были дети и у Сима, отца всех сынов Еверовых, старшего брата Иафетова. ²² Сыны Сима: Елам, Ассур,

[4] Чис 24, 24. Ис 23, 1. [8] 1 Пар 1, 10. Иер 16, 16. [10] Ам 6, 2. [14] Втор 2, 23. [22] 1 Пар 1, 17.

Арфаксад, Луд, Арам [и Каинан]. ²³ Сыны Арама: Уц, Хул, Гефер и Маш. ²⁴ Арфаксад родил [Каинана, Каинан родил] Салу, Сала родил Евера. ²⁵ У Евера родились два сына; имя одному: Фалек, потому что во дни его земля разделена; имя брату его: Иоктан. ²⁶ Иоктан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавефа, Иераха, ²⁷ Гадорама, Узала, Диклу, ²⁸ Овала, Авимаила, Шеву, ²⁹ Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана. ³⁰ Поселения их были от Мешидо Сефара, горы восточной. ³¹ Это сыновья Симовы по племенам их, по языкам их, в землях их, по народам их. ³² Вот племена сынов Ноевых, по родословию их, в народах их. От них распространились народы на земле после потопа.

11 На всей земле был один язык и одно наречие. ² Двинувшись с востока, они нашли в земле Сеннаар равнину и поселились там. ³ И сказали друг другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И стали у них кирпичи вместо камней, а земляная смола вместо извести. ⁴ И сказали они: построим себе город и башню, высотой до небес, и сделаем себе имя, прежде нежели рассеемся по лицу всей земли. ⁵ И сошел Господь посмотреть город и башню, которые строили сыны человеческие. ⁶ И сказал Господь: вот, один народ, и один у всех язык; и вот что начали они делать, и не отстанут они от того, что задумали делать; ⁷ сойдем же и смешаем там язык их, так чтобы один не понимал речи другого. ⁸ И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и они перестали строить город [и башню]. ⁹ Посему дано ему имя: Вавилон, ибо там смешал Господь язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по всей земле.

¹⁰ Вот родословие Сима: Сим был ста лет и родил Арфаксада, чрез два года после потопа; ¹¹ по рождении Арфаксада Сим жил пятьсот лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹² Арфаксад жил тридцать пять [135] лет и родил

[25] 1 Пар 1, 19. Быт 11, 8. [30] Чис 23, 7. Глава 11. [4] Втор 1, 28. [8] Втор 32, 8.

[Каинана. По рождении Каинана Арфаксад жил триста тридцать лет и родил сынов и дочерей и умер. Каинан жил сто тридцать лет, и родил] Салу. ¹³ По рождении Салы Арфаксад [Каинан] жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹⁴ Сала жил тридцать [130] лет и родил Евера. ¹⁵ По рождении Евера Сала жил четыреста три [330] года и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹⁶ Евер жил тридцать четыре [134] года и родил Фалека. ¹⁷ По рождении Фалека Евер жил четыреста тридцать [370] лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ¹⁸ Фалек жил тридцать [130] лет и родил Рагава. ¹⁹ По рождении Рагава Фалек жил двести девять лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁰ Рагав жил тридцать два [132] года и родил Серуха. ²¹ По рождении Серуха Рагав жил двести семь лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²² Серух жил тридцать [130] лет и родил Нахора. ²³ По рождении Нахора Серух жил двести лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁴ Нахор жил двадцать девять [79] лет и родил Фарру. ²⁵ По рождении Фарры Нахор жил сто девятнадцать [129] лет и родил сынов и дочерей [и умер]. ²⁶ Фарра жил семьдесят лет и родил Аврама, Нахора и Арана.

²⁷ Вот родословие Фарры: Фарра родил Аврама, Нахора и Арана. Аран родил Лота. ²⁸ И умер Аран при Фарре, отце своем, в земле рождения своего, в Уре Халдейском. ²⁹ Аврам и Нахор взяли себе жен; имя жены Аврамовой: Сара; имя жены Нахоровой: Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски. ³⁰ И Сара была неплодна и бездетна. ³¹ И взял Фарра Аврама, сына своего, и Лота, сына Аранова, внука своего, и Сару, невестку свою, жену Аврама, сына своего, и вышел с ними из Ура Халдейского, чтобы идти в землю Хананскую; но, дойдя до Харрана, они остановились там. ³² И было дней *жизни* Фарры [в Харранской земле] двести пять лет, и умер Фарра в Харране.

[10] 1 Пар 1, 17. [16] 1 Пар 1, 19. [26] Нав 24, 2. 1 Пар 1, 26–27. [31] Нав 24, 3.

12 И сказал Господь Авраму: пойдй из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего [и иди] в землю, которую Я укажу тебе; ² и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение; ³ Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные.

⁴ И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана. ⁵ И взял Аврам с собою Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и все имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели в Харране; и вышли, чтобы идти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Ханаанскую. ⁶ И прошел Аврам по земле сей [по длине ее] до места Сихема, до дубравы Морé. В этой земле тогда [жили] Хананеи. ⁷ И явился Господь Авраму и сказал [ему]: потомству твоему отдам Я землю сию. И создал там [Аврам] жертвенник Господу, Который явился ему. ⁸ Оттуда двинулся он к горе, на восток от Вефиля; и поставил шатер свой *так, что от него* Вефиль был на запад, а Гай на восток; и создал там жертвенник Господу и призвал имя Господа [явившегося ему]. ⁹ И поднялся Аврам и продолжал идти к югу.

¹⁰ И был голод в той земле. И сошел Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той. ¹¹ Когда же он приближался к Египту, то сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты женщина, прекрасная видом; ¹² и когда Египтяне увидят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а тебя оставят в живых; ¹³ скажи же, что ты мне сестра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива была душа моя чрез тебя. ¹⁴ И было, когда пришел Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщина весьма красивая; ¹⁵ увидели ее

и вельможи фараоновы и похвалили ее фараону; и взята была она в дом фараонов. ¹⁶ И Авраму хорошо было ради ее; и был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы и рабыни, и лошаки и верблюды. ¹⁷ Но Господь поразил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару, жену Аврамову. ¹⁸ И призвал фараон Аврама и сказал: что ты это сделал со мною? для чего не сказал мне, что она жена твоя? ¹⁹ для чего ты сказал: она сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь вот жена твоя; возьми [ее] и пойдй. ²⁰ И дал о нем фараон повеление людям, и проводили его, и жену его, и все, что у него было, [и Лота с ним].

13 И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его, и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг. ² И был Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом. ³ И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля, до места, где прежде был шатер его между Вефилем и между Гаем, ⁴ до места жертвенника, который он сделал там вначале; и там призвал Аврам имя Господа.

⁵ И у Лота, который ходил с Аврамом, также был мелкий и крупный скот и шатры. ⁶ И непоместительна была земля для них, чтобы жить вместе, ибо имущество их было так велико, что они не могли жить вместе. ⁷ И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Ферезеи жили тогда в той земле. ⁸ И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники; ⁹ не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я направо; а если ты направо, то я налево. ¹⁰ Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою, как сад Господень, как земля Египетская;

Глава 13. [1] Пс 104, 13. [2] Быт 24, 35. Притч 10, 22. [3] Быт 12, 8; 35, 6. [4] Быт 12, 7–8. [6] Быт 36, 7. [7] Быт 21, 25. [8] Пс 33, 15. Быт 11, 27; 14, 12. [10] Быт 2, 8. Ис 51, 3. Иез 28, 13.

¹¹ и избрал себе Лот всю окрестность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга. ¹² Аврам стал жить на земле Ханаанской; а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома. ¹³ Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом.

¹⁴ И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу; ¹⁵ ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, ¹⁶ и сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет; ¹⁷ встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее [и потомству твоему навсегда]. ¹⁸ И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу.

14 И было во дни Арафела, царя Сеннаарского, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, царя Еламского, и Фидала, царя Гоимского, ² пошли они войною против Беры, царя Содомского, против Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Адмы, Шемевера, царя Севоимского, и против царя Белы, которая есть Сигор. ³ Все сии соединились в долине Сиддим, где *ныне* море Соленое. ⁴ Двенадцать лет были они в порабощении у Кедорлаомера, а в тринадцатом году возмутились. ⁵ В четырнадцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые с ним, и поразили Рефаимов в Аштероф-Карнаиме, Зузимов в Гаме, Эмимов в Шаве-Кириафаиме, ⁶ и Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при пустыне. ⁷ И возвратившись оттуда, они пришли к источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразили всю страну Амаликитян, и также Аморреев, живущих в Хацацон-Фамаре. ⁸ И вышли

[13] Быт 18, 20; 19, 13. Иез 16, 49. [15] Быт 12, 7; 15, 18; 26, 4. Втор 34, 4. [16] Быт 32, 12. Втор 10, 22. [18] Чис 13, 23.

царь Содомский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоимский и царь Белы, которая есть Сигор; и вступили в сражение с ними в долине Сиддим, ⁹ с Кедорлаомером, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским, Арафелом, царем Сеннаарским, Ариохом, царем Елласарским, — четыре царя против пяти. ¹⁰ В долине же Сиддим было много смоляных ям. И цари Содомский и Гоморрский, обратившись в бегство, упали в них, а остальные убежали в горы. ¹¹ *Победители* взяли все имущество Содома и Гоморры и весь запас их и ушли. ¹² И взяли Лота, племянника Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его и ушли.

¹³ И пришел один из уцелевших и известил Аврама Еврея, жившего тогда у дубравы Мамре, Аморреянина, брата Эшколу и брата Анеру, которые были союзники Аврамовы. ¹⁴ Аврам, услышав, что [Лот] сродник его взят в плен, вооружил рабов своих, рожденных в доме его, триста восемнадцать, и преследовал *неприятелей* до Дана; ¹⁵ и, разделившись, *напал* на них ночью, сам и рабы его, и поразили их, и преследовал их до Ховы, что по левую сторону Дамаска; ¹⁶ и возвратил все имущество и Лота, сродника своего, и имущество его возвратил, также и женщин и народ.

¹⁷ Когда он возвращался после поражения Кедорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содомский вышел ему навстречу в долину Шаве, что *ныне* долина царская; ¹⁸ и Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Всевышнего, — ¹⁹ и благословил его, и сказал: благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли; ²⁰ и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои. [Аврам] дал ему десятую часть из всего. ²¹ И сказал царь Содомский Авраму: отдай мне людей, а имение возьми себе. ²² Но Аврам сказал царю Содомскому: поднимаю руку

Глава 14. [1] Быт 10, 10; 11, 2. [2] Быт 19, 22. [13] Быт 17, 8. Евр 11, 9, 13. [14] Нав 19, 47. [17] 2 Цар 18, 18. [18] Евр 7, 1. [20] Евр 7, 4.

Глава 12. [1] Деян 7, 3. [3] Быт 18, 18; 22, 18; 26, 4. Гал 3, 8, 16. [6] Быт 18, 1; 33, 18; 37, 12. [7] Быт 13, 15; 15, 7, 18; 26, 3–4. Втор 34, 4. [8] Быт 13, 3; 28, 19. [13] Быт 20, 2. [16] Быт 13, 2. [17] Пс 104, 14.

мою к Господу Богу Всевышнему, Владыке неба и земли,²³ что даже нитки и ремня от обуви не возьму из всего твоего, чтобы ты не сказал: я обогатил Аврама;²⁴ кроме того, что съели отроки, и кроме доли, принадлежащей людям, которые ходили со мною; Анер, Эшкол и Мамрий пусть возьмут свою долю.

15 После сих происшествий было слово Господа к Авраму в видении [ночью], и сказано: не бойся, Аврам; Я твой щит; награда твоя [будет] весьма велика.² Аврам сказал: Владыка Господи! что Ты дашь мне? я остаюсь бездетным; распорядитель в доме моем этот Елиезер из Дамаска.³ И сказал Аврам: вот, Ты не дал мне потомства, и вот, домочадец мой наследник мой.⁴ И было слово Господа к нему, и сказано: не будет он твоим наследником, но тот, кто произойдет из чресл твоих, будет твоим наследником.⁵ И вывел его вон и сказал [ему]: посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их. И сказал ему: столько будет у тебя потомков.⁶ Аврам поверил Господу, и Он вменил ему это в праведность.

⁷ И сказал ему: Я Господь, Который вывел тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе землю сию во владение.⁸ Он сказал: Владыка Господи! по чему мне узнать, что я буду владеть ею?⁹ Господь сказал ему: возьми Мне трехлетнюю телицу, трехлетнюю козу, трехлетнего овна, горлицу и молодого голубя.¹⁰ Он взял всех их, рассек их пополам и положил одну часть против другой; только птиц не рассек.¹¹ И налетели на трупы хищные птицы; но Аврам отгонял их.

¹² При захождении солнца крепкий сон напал на Аврама, и вот, напал на него ужас и мрак великий.¹³ И сказал Господь Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет,¹⁴ но Я произведу суд над народом, у которого они

будут в порабощении; после сего они выйдут [сюда] с большим имуществом,¹⁵ а ты отойдешь к отцам твоим в мире и будешь погребен в старости доброй;¹⁶ в четвертом роде возвратятся они сюда: ибо мера беззаконий Аморреев доселе еще не наполнилась.¹⁷ Когда зашло солнце и наступила тьма, вот, дым как бы из печи и пламя огня прошли между рассеченными животными.¹⁸ В этот день заключил Господь завет с Аврамом, сказав: потомству твоему даю Я землю сию, от реки Египетской до великой реки, реки Евфрата:¹⁹ Кенеев, Кенезеев, Кедмонеев,²⁰ Хеттеев, Ферезеев, Рефаимов,²¹ Аморреев, Хананеев, [Евеев,] Гергесеев и Иевусеев.

16 Но Сара, жена Аврамова, не рождала ему. У ней была служанка Египтянка, именем Агарь.² И сказала Сара Авраму: вот, Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать; войди же к служанке моей: может быть, я буду иметь детей от нее. Аврам послушался слов Сары.³ И взяла Сара, жена Аврамова, служанку свою, Египтянку Агарь, по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, в жену.⁴ Он вошел к Агари, и она зачала. Увидев же, что зачала, она стала презирать госпожу свою.⁵ И сказала Сара Авраму: в обиде моей ты виновен; я отдала служанку мою в недро твое; а она, увидев, что зачала, стала презирать меня; Господь пусть будет судьей между мною и между тобою.⁶ Аврам сказал Саре: вот, служанка твоя в твоих руках; делай с нею, что тебе угодно. И Сара стала притеснять ее, и она убежала от нее.⁷ И нашел ее Ангел Господень у источника воды в пустыне, у источника на дороге к Суру.⁸ И сказал [ей Ангел Господень]: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла и куда идешь? Она сказала: я бегу от лица Сары, госпожи моей.⁹ Ангел Господень сказал ей: возвратись к госпоже своей

[13] Деян 7, 6. Исх 12, 40. [16] Исх 12, 41. [17] Иер 34, 18. [18] Быт 12, 7; 13, 15; 26, 4. Втор 34, 4.

[24] Быт 14, 13.

Глава 15. [1] Ис 40, 10; 41, 10; 43, 1. [2] Быт 24, 2. [5] Быт 22, 17. [6] Рим 4, 3. Гал 3, 6. Иак 2, 23. [10] Иер 34, 18.

и покорись ей.¹⁰ И сказал ей Ангел Господень: умножая умножу потомство твое, так что нельзя будет и счесть его от множества.¹¹ И еще сказал ей Ангел Господень: вот, ты беременна, и родишь сына, и наречешь ему имя Измаил, ибо услышал Господь страдание твое;¹² он будет между людьми, как дикий осел; руки его на всех, и руки всех на него; жить будет он пред лицом всех братьев своих.¹³ И нарекла [Агарь] Господа, Который говорил к ней, сим именем: Ты Бог видящий меня. Ибо сказала она: точно я видела здесь в след видящего меня.¹⁴ Посему источник тот называется: Беэр-лахай-рой*. Он находится между Кадесом и между Баредом.

¹⁵ Агарь родила Авраму сына; и нарек [Аврам] имя сыну своему, рожденному от Агари: Измаил.¹⁶ Аврам был восьмидесяти шести лет, когда Агарь родила Авраму Измаила.

17 Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему: Я Бог Всемогущий; ходи предо Мною и будь непорочен;² и поставлю завет Мой между Мною и тобою, и весьма, весьма размножу тебя.³ И пал Аврам на лицо свое. Бог продолжал говорить с ним и сказал:⁴ Я — вот завет Мой с тобою: ты будешь отцом множества народов,⁵ и не будешь ты больше называться Аврамом, но будет тебе имя: Авраам, ибо Я сделаю тебя отцом множества народов;⁶ и весьма, весьма распложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя;⁷ и поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя;⁸ и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую, во владение вечное; и буду им Богом.⁹ И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет

* Источник Живого, видящего меня.

Глава 16. [14] Быт 24, 62. [15] Гал 4, 22.

Глава 17. [1] Быт 12, 7; 24, 40; 48, 15. [2] Быт 12, 2. [4] Сир 44, 19–20. Рим 4, 17. [5] Ис 51, 2. [6] Мф 1, 6. [7] Быт 15, 18. 4 Цар 13, 23.

Мой, ты и потомки твои после тебя в роды их.¹⁰ Сей есть завет Мой, который вы должны соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя [в роды их]: да будет у вас обрезан весь мужеский пол;¹¹ обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамением завета между Мною и вами.¹² Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий младенец мужеского пола, рожденный в доме и купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменика, который не от твоего семени.¹³ Непременно да будет обрезан рожденный в доме твоём и купленный за серебро твое, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным.¹⁴ Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей [в восьмой день], истребится душа та из народа своего, ибо он нарушил завет Мой.¹⁵ И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра;¹⁶ Я благословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее, и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее.¹⁷ И пал Авраам на лицо свое, и рассмеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетнего будет сын? и Сарра, девяностолетняя, неужели родит?¹⁸ И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил был жив пред лицом Твоим!¹⁹ Бог же сказал [Аврааму]: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына, и ты наречешь ему имя: Исаак; и поставлю завет Мой с ним заветом вечным [в том, что Я буду Богом ему и] потомству его после него.²⁰ И о Измаиле Я услышал тебя: вот, Я благословлю его, и возвращу его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей родятся от него; и Я произведу от него великий народ.²¹ Но завет Мой поставлю с Исааком, которого родит тебе Сарра в сие самое время на другой год.²² И Бог перестал говорить с Авраамом и восшел от него.

Лев 26, 12. [9] Деян 7, 8. [10] Лев 12, 3. Лк 2, 21. Ин 7, 22. [16] Гал 4, 23. Ис 51, 2. Мф 1, 6. [17] Быт 18, 12. Лк 1, 18. [19] Быт 18, 10; 21, 1–2. Лк 1, 55. [20] Быт 25, 13–16. [21] Рим 9, 9.

²³ И взял Авраам Измаила, сына своего, и всех рожденных в доме своем и всех купленных за серебро свое, весь мужеский пол людей дома Авраамова; и обрезал крайнюю плоть их в тот самый день, как сказал ему Бог. ²⁴ Авраам был девяноста девяти лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁵ А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁶ В тот же самый день обрезаны были Авраам и Измаил, сын его, ²⁷ и с ним обрезан был весь мужеский пол дома его, рожденные в доме и купленные за серебро у иноплемеников.

18 И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда он сидел при входе в шатер [свой], во время зноя дневного. ² Он возвел очи свои и взглянул, и вот, три мужа стоят против него. Увидев, он побежал навстречу им от входа в шатер [свой] и поклонился до земли, ³ и сказал: Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими, не пройди мимо раба Твоего; ⁴ и принесут немного воды, и омоют ноги ваши; и отдохните под сим деревом, ⁵ а я принесу хлеба, и вы подкрепите сердца ваши; потом пойдите [в путь свой]; так как вы идете мимо раба вашего. Они сказали: сделай так, как говоришь. ⁶ И поспешил Авраам в шатер к Сарре и сказал [ей]: поскорее замеси три саты лучшей муки и сделай пресные хлебы. ⁷ И побежал Авраам к стаду, и взял теленка нежного и хорошего, и дал отроку, и тот поспешил приготовить его. ⁸ И взял масла и молока и теленка приготовленного, и поставил перед ними, а сам стоял подле них под деревом. И они ели. ⁹ И сказали ему: где Сарра, жена твоя? Он отвечал: здесь, в шатре. ¹⁰ И сказал *один из них*: Я опять буду у тебя в это же время [в следующем году], и будет сын у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала у входа в шатер, сзади его. ¹¹ Авраам же и Сарра были стары

Глава 18. [1] Быт 13, 18; 17, 1. [2] Евр 13, 2. [4] 1 Тим 5, 10. [5] Пс 103, 15. [6] 1 Цар 28, 24. 3 Цар 17, 13. [10] Быт 17, 19; 21, 1–2. Рим 9, 9. [11] Рим 4, 19. Евр 11, 11. [12] 1 Пет 3, 6. [14] Иер 32, 27. Зах. 8, 6.

и в годах преклонных, и обыкновенное у женщин у Сарры прекратилось.

¹² Сарра внутренно рассмеялась, сказав: мне ли, когда я состарилась, иметь сие утешение? и господин мой стар. ¹³ И сказал Господь Аврааму: отчего это [сама в себе] рассмеялась Сарра, сказав: «неужели я действительно могу родить, когда я состарилась»? ¹⁴ Есть ли что трудное для Господа? В назначенный срок буду Я у тебя в следующем году, и [будет] у Сарры сын. ¹⁵ Сарра же не призналась, а сказала: я не смеялась. Ибо она испугалась. Но Он сказал [ей]: нет, ты рассмеялась. ¹⁶ И встали те мужи и оттуда отправились к Содому [и Гоморре]; Авраам же пошел с ними, проводить их.

¹⁷ И сказал Господь: утаю ли Я от Авраама [раба Моего], что хочу делать! ¹⁸ От Авраама точно произойдет народ великий и сильный, и благословятся в нем все народы земли, ¹⁹ ибо Я избрал его для того, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним, творя правду и суд; и исполнит Господь над Авраамом [все], что сказал о нем. ²⁰ И сказал Господь: вопль Содомский и Гоморрский, велик он, и грех их, тяжел он весьма; ²¹ сойду и посмотрю, точно ли они поступают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне, или нет; узнаю. ²² И обратились мужи оттуда и пошли в Содом; Авраам же еще стоял пред лицом Господа. ²³ И подошел Авраам и сказал: неужели Ты погубишь праведного с нечестивым [и с праведником будет то же, что с нечестивым]? ²⁴ может быть, есть в этом городе пятьдесят праведников? неужели Ты погубишь, и не пощадишь [всего] места сего ради пятидесяти праведников, [если они находятся] в нем? ²⁵ не может быть, чтобы Ты поступил так, чтобы Ты погубил праведного с нечестивым, чтобы то же было с праведником, что с нечестивым;

Мф 19, 26. [18] Быт 12, 3; 22, 18. [19] Втор 4, 9; 6, 7. [20] Быт 19, 13. Иез 16, 48. [21] Быт 11, 5. [25] Пс 7, 9. Ин 5, 27. Деян 17, 31.

не может быть от Тебя! Судия всей земли поступит ли неправосудно? ²⁶ Господь сказал: если Я найду в городе Содоме пятьдесят праведников, то Я ради них пощажу [весь город и] все место сие. ²⁷ Авраам сказал в ответ: вот, я решился говорить Владыке, я, прах и пепел: ²⁸ может быть, до пятидесяти праведников недостанет пяти, неужели за *недостатком* пяти Ты истребишь весь город? Он сказал: не истреблю, если найду там сорок пять. ²⁹ Авраам продолжал говорить с Ним и сказал: может быть, найдется там сорок? Он сказал: не сделаю *того* и ради сорока. ³⁰ И сказал Авраам: да не прогневается Владыка, что я буду говорить: может быть, найдется там тридцать? Он сказал: не сделаю, если найдется там тридцать. ³¹ Авраам сказал: вот, я решился говорить Владыке: может быть, найдется там двадцать? Он сказал: не истреблю ради двадцати. ³² Авраам сказал: да не прогневается Владыка, что я скажу еще однажды: может быть, найдется там десять? Он сказал: не истреблю ради десяти. ³³ И пошел Господь, перестав говорить с Авраамом; Авраам же возвратился в свое место.

19 И пришли те два Ангела в Содом вечером, когда Лот сидел у ворот Содомы. Лот увидел, и встал, чтобы встретить их, и поклонился лицом до земли ² и сказал: государи мои! зайдите в дом раба вашего и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встаньте поутру и пойдете в путь свой. Но они сказали: нет, мы ночуем на улице. ³ Он же сильно упрашивал их; и они пошли к нему и пришли в дом его. Он сделал им угощение и испек пресные хлебы, и они ели. ⁴ Еще не легли они спать, как городские жители, Содомляне, от молодого до старого, весь народ со *всех* концов *города*, окружили дом ⁵ и вызвали Лота и говорили ему: где люди, пришедшие к тебе на ночь? выведи их к нам; мы познаем их. ⁶ Лот вышел к ним ко входу, и запер за

[27] Быт 2, 7. Иов 30, 19. Еккл 12, 7. [32] Иак 5, 16.

Глава 19. [1] Быт 18, 2. [2] Евр 13, 2. Быт 18, 4. [5] Суд 19, 22. Рим 1, 27. [7] Иез 16, 48.

собою дверь, ⁷ и сказал [им]: братья мои, не делайте зла; ⁸ вот у меня две дочери, которые не познали мужа; лучше я выведу их к вам, делайте с ними, что вам угодно, только людям сим не делайте ничего, так как они пришли под кров дома моего. ⁹ Но они сказали [ему]: пойди сюда. И сказали: вот пришлец, и хочешь судить? теперь мы хуже поступим с тобою, нежели с ними. И очень приступали к человеку сему, к Лоту, и подошли, чтобы выломать дверь. ¹⁰ Тогда мужи те простерли руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь [дома] заперли; ¹¹ а людей, бывших при входе в дом, поразили слепотою, от малого до большого, так что они измучились, искав входа. ¹² Сказали мужи те Лоту: кто у тебя есть еще здесь? зять ли, сыновья ли твои, дочери ли твои, и кто бы ни был у тебя в городе, всех выведи из сего места, ¹³ ибо мы истребим сие место, потому что велик вопль на жителей его к Господу, и Господь послал нас истребить его. ¹⁴ И вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, выйдите из сего места, ибо Господь истребит сей город. Но зятьям его показалось, что он шутит.

¹⁵ Когда возшла заря, Ангелы начали торопить Лота, говоря: встань, возьми жену твою и двух дочерей твоих, которые у тебя, чтобы не погибнуть тебе за беззакония города. ¹⁶ И как он медлил, то мужи те [Ангелы], по милости к нему Господней, взяли за руку его и жену его, и двух дочерей его, и вывели его и поставили его вне города. ¹⁷ Когда же вывели их вон, *то один из них* сказал: спасай душу свою; не оглядывайся назад и нигде не останавливайся в окрестности сей; спасайся на гору, чтобы тебе не погибнуть. ¹⁸ Но Лот сказал им: нет, Владыка! ¹⁹ вот, раб Твой обрел благоволение пред очами Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты сделал со мною, что

[9] 2 Пет 2, 7–8. [11] Прем 19, 16. [14] 2 Пар 30, 10. Мф 24, 38. Лк 17, 27–28. [17] Прем 10, 6.

спас жизнь мою; но я не могу спастись на гору, чтоб не застигла меня беда и мне не умереть; ²⁰ вот, ближе бежать в сей город, он же мал; побегу я туда, — он же мал; и сохранится жизнь моя [ради Тебя]. ²¹ И сказал ему: вот, в угодность тебе Я сделаю и это: не ниспровергну города, о котором ты говоришь; ²² поспешай, спасайся туда, ибо Я не могу сделать дела, доколе ты не придешь туда. Потому и назван город сей: Сигор. ²³ Солнце взошло над землею, и Лот пришел в Сигор.

²⁴ И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба, ²⁵ и ниспроверг города сии, и всю окрестность сию, и всех жителей городов сих, и [все] произрастания земли. ²⁶ Жена же *Лотова* оглянулась позади его, и стала соляным столпом.

²⁷ И встал Авраам рано утром [и пошел] на место, где стоял пред лицом Господа, ²⁸ и посмотрел к Содому и Гоморре и на все пространство окрестности и увидел: вот, дым поднимается с земли, как дым из печи. ²⁹ И было, когда Бог истреблял [все] города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот.

³⁰ И вышел Лот из Сигора и стал жить в горé, и с ним две дочери его, ибо он боялся жить в Сигоре. И жил в пещере, и с ним две дочери его. ³¹ И сказала старшая младшей: отец наш стар, и нет человека на земле, который вошел бы к нам по обычаю всей земли; ³² итак, напоим отца нашего вином, и переспим с ним, и восставим от отца нашего племя. ³³ И напоили отца своего вином в ту ночь; и вошла старшая и спала с отцом своим [в ту ночь]; а он не знал, когда она легла и когда встала. ³⁴ На другой день старшая сказала младшей: вот, я спала вчера с отцом моим; напоим его вином и в эту

ночь; и ты войди, спи с ним, и восставим от отца нашего племя. ³⁵ И напоили отца своего вином и в эту ночь; и вошла младшая и спала с ним; и он не знал, когда она легла и когда встала. ³⁶ И сделались обе дочери Лотовы беременными от отца своего, ³⁷ и родила старшая сына, и нарекла ему имя: Моав [говоря: *он* от отца моего]. Он отец Моавитян доньне. ³⁸ И младшая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-Амми [говоря: *он* сын рода моего]. Он отец Аммонитян доньне.

20 Авраам поднялся оттуда к югу и поселился между Кадесом и между Суром; и был на время в Гераре. ² И сказал Авраам о Сарре, жене своей: она сестра моя. [Ибо он боялся сказать, что это жена его, чтобы жители города того не убили его за нее.] И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру. ³ И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне и сказал ему: вот, ты умрешь за женщину, которую ты взял, ибо она имеет мужа. ⁴ Авимелех же не прикасался к ней и сказал: Владыка! неужели Ты погубишь [не знавший *сего*] и невинный народ? ⁵ Не сам ли он сказал мне: она сестра моя? И она сама сказала: он брат мой. Я сделал это в простоте сердца моего и в чистоте рук моих. ⁶ И сказал ему Бог во сне: и Я знаю, что ты сделал сие в простоте сердца твоего, и удержал тебя от греха предо Мною, потому и не допустил тебя прикоснуться к ней; ⁷ теперь же возврати жену мужу, ибо он пророк и помолится о тебе, и ты будешь жив; а если не возвратишь, то знай, что непременно умрешь ты и все твои. ⁸ И встал Авимелех утром рано, и призвал всех рабов своих, и пересказал все слова сии в уши их; и люди сии [все] весьма испугались. ⁹ И призвал Авимелех Авраама и сказал ему: что ты с нами сделал? чем согрешил я против тебя, что ты навел было на меня и на царство мое великий грех? Ты сделал со

Глава 20. [1] Быт 12, 9; 13, 18. Евр 11, 9. [2] Быт 12, 13; 26, 1, 9. [3] Пс 104, 14. [4] Быт 18, 25. [5] Пс 25, 6. [7] Пс 104, 15. Быт 23, 6. Иов 42, 8. [9] Быт 26, 10.

[22] Исх 32, 10. Прем 10, 6. Быт 13, 10. [24] Втор 29, 23. Ис 13, 19. Иер 50, 40. Иез 16, 49. Ам 4, 11. Лк 17, 29. Иуд 1, 7. 2 Пет 2, 6. [26] Прем 10, 7. Лк 17, 32. [27] Быт 18, 22. [32] Лев 18, 7. [37] Втор 2, 9.

мною дела, каких не делают. ¹⁰ И сказал Авимелех Аврааму: что ты имел в виду, когда делал это дело? ¹¹ Авраам сказал: я подумал, что нет на месте сем страха Божия, и убьют меня за жену мою; ¹² да она и подлинно сестра мне: она дочь отца моего, только не дочь матери моей; и сделалась моею женою; ¹³ когда Бог повел меня странствовать из дома отца моего, то я сказал ей: сделай со мною сию милость, в какое ни придем мы место, везде говори обо мне: это брат мой. ¹⁴ И взял Авимелех [серебра тысячу сиклей и] мелкого и крупного скота, и рабов и рабынь, и дал Аврааму; и возвратил ему Сарру, жену его. ¹⁵ И сказал Авимелех [Аврааму]: вот, земля моя пред тобою; живи, где тебе угодно. ¹⁶ И Сарре сказал: вот, я дал брату твоему тысячу *сиклей* серебра; вот, это тебе покрывало для очей пред всеми, которые с тобою, и пред всеми ты оправдана. ¹⁷ И помолился Авраам Богу, и исцелил Бог Авимелеха, и жену его, и рабынь его, и они стали рожать; ¹⁸ ибо заключил Господь всякое чрево в доме Авимелеха за Сарру, жену Авраамову.

21 И призрел Господь на Сарру, как сказал; и сделал Господь Сарре, как говорил. ² Сарра зачала и родила Аврааму сына в старости его во время, о котором говорил ему Бог; ³ и нарек Авраам имя сыну своему, родившемуся у него, которого родила ему Сарра, Исаак; ⁴ и обрезал Авраам Исаака, сына своего, в восьмой день, как заповедал ему Бог. ⁵ Авраам был ста лет, когда родился у него Исаак, сын его. ⁶ И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни услышит обо мне, рассмеется. ⁷ И сказала: кто сказал бы Аврааму: Сарра будет кормить детей грудью? ибо в старости его я родила сына. ⁸ Дитя выросло и отнято от груди; и Авраам сделал большой пир в тот день, когда Исаак [сын его] отнят был от груди.

[12] Быт 12, 13.

Глава 21. [1] Быт 17, 19; 18, 10. Евр 11, 11. [2] Гал 4, 22. [3] Мф 1, 2. [4] Деян 7, 8. Быт 17, 10—12. [10] Гал 4, 30. [11] Быт 17, 18.

⁹ И увидела Сарра, что сын Агари Египтянки, которого она родила Аврааму, насмехается [над ее сыном, Исааком], ¹⁰ и сказала Аврааму: выгони эту рабыню и сына ее, ибо не наследует сын рабыни сей с сыном моим Исааком. ¹¹ И показалось это Аврааму весьма неприятным ради сына его [Измаила]. ¹² Но Бог сказал Аврааму: не огорчайся ради отрока и рабыни твоей; во всем, что скажет тебе Сарра, слушайся голоса ее, ибо в Исааке наречется тебе семя; ¹³ и от сына рабыни Я произведу [великий] народ, потому что он семя твое. ¹⁴ Авраам встал рано утром, и взял хлеба и мех воды, и дал Агари, положив ей на плечи, и отрока, и отпустил ее. Она пошла, и заблудилась в пустыне Вирсавии; ¹⁵ и не стало воды в мехе, и она оставила отрока под одним кустом ¹⁶ и пошла, села вдали, в расстоянии на *один* выстрел из лука. Ибо она сказала: не *хочу* видеть смерти отрока. И она села [поодаль] против [него], и подняла вопль, и плакала; ¹⁷ и услышал Бог голос отрока [оттуда, где он был]; и Ангел Божий с неба воззвал к Агари и сказал ей: что с тобою, Агарь? не бойся; Бог услышал голос отрока оттуда, где он находится; ¹⁸ встань, подними отрока и возьми его за руку, ибо Я произведу от него великий народ. ¹⁹ И Бог открыл глаза ее, и она увидела колодезь с водою [живою], и пошла, наполнила мех водою и напоила отрока. ²⁰ И Бог был с отроком; и он вырос, и стал жить в пустыне, и сделался стрелком из лука. ²¹ Он жил в пустыне Фаран; и мать его взяла ему жену из земли Египетской.

²² И было в то время, Авимелех с [Ахузафом невестоводителем и] Фихолом, военачальником своим, сказал Аврааму: с тобою Бог во всем, что ты ни делаешь; ²³ и теперь поклянись мне здесь Богом, что ты не обидишь ни меня, ни сына моего, ни внука моего; и как я хорошо поступал с тобою, так и ты будешь поступать со мною и землею,

[12] Рим 9, 7. Евр 11, 18. [13] Быт 16, 10; 17, 20; 25, 16. [18] Быт 17, 20. [21] Быт 14, 6. [22] Быт 20, 2. [23] Быт 26, 11.

в которой ты гостишь.²⁴ И сказал Авраам: я клянусь.²⁵ И Авраам упрекал Авимелеха за колодезь с водою, который отняли рабы Авимелеховы.²⁶ Авимелех же сказал [ему]: не знаю, кто это сделал, и ты не сказал мне; я даже и не слышал *о том* донныне.²⁷ И взял Авраам мелкого и крупного скота и дал Авимелеху, и они оба заключили союз.²⁸ И поставил Авраам семь агниц из *стада* мелкого скота особо.²⁹ Авимелех же сказал Аврааму: на что здесь сии семь агниц [из *стада* овец], которых ты поставил особо?³⁰ [Авраам] сказал: семь агниц сих возьми от руки моей, чтобы они были мне свидетельством, что я выкопал этот колодезь.³¹ Потому и назвал он сие место: Вирсавия, ибо тут оба они клялись³² и заключили союз в Вирсавии. И встал Авимелех, и [Ахузаф, невестоводитель его, и] Фихол, военачальник его, и возвратились в землю Филистимскую.³³ И насадил [Авраам] при Вирсавии рощу и призвал там имя Господа, Бога вечного.³⁴ И жил Авраам в земле Филистимской, как странник, дни многие.

22 И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я.² Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе.³ Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколол дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог.⁴ На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека.⁵ И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам.⁶ И взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе.⁷ И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал:

вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения?⁸ Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли *далее* оба вместе.

⁹ И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров.¹⁰ И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего.¹¹ Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я.¹² Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня.¹³ И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овец, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо [Исаака], сына своего.¹⁴ И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире*. Посему *и* ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится.¹⁵ И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба¹⁶ и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, [для Меня,]¹⁷ то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих;¹⁸ и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего.¹⁹ И возвратился Авраам к отрокам своим, и встали и пошли вместе в Вирсавию; и жил Авраам в Вирсавии.

²⁰ После сих происшествий Аврааму возвестили, сказав: вот, и Милка родила Нахору, брату твоему, сынов: ²¹ Уца, первенца его, Вуза, брата сему, Кемуила, отца Арамова, ²² Кеседа, Хазо, Пилдаша, Идлафа и Вафуила; ²³ от Вафуила

* Господь усмотрит.

[25] Быт 26, 15, 18. [31] Быт 26, 33. Нав 15, 28; 19, 2. [33] Быт 13, 4. Ис 57, 15.

Глава 22. [1] Евр 11, 17. [16] Пс 104, 9.

Сир 44, 21. 1 Мак 2, 52. Лк 1, 73. Евр 6, 13. [18] Быт 12, 3; 18, 18; 26, 4. Сир 44, 22. Деян 3, 25. Гал 3, 8, 16. Пс 71, 17.

родилась Ревекка. Восьмерых сих [сынов] родила Милка Нахору, брату Авраамову;²⁴ и наложница его, именем Реума, также родила Теваха, Гахама, Тахаша и Мааху.

23 Жизни Сарриной было сто двадцать семь лет: *вот* лета жизни Сарриной;² и умерла Сарра в Кириаф-Арбе, [который на долине,] что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской. И пришел Авраам рыдать по Сарре и оплакивать ее.³ И отошел Авраам от умершей своей, и говорил сынам Хетовым, и сказал: ⁴ я у вас пришлец и поселенец; дайте мне в собственность *место* для гроба между вами, чтобы мне умершую мою схоронить от глаз моих.⁵ Сыны Хета отвечали Аврааму и сказали ему: ⁶ послушай нас, господин наш; ты князь Божий среди нас; в лучшем из наших погребальных мест похорони умершую твою; никто из нас не откажет тебе в погребальном месте, для погребения [на нем] умершей твоей.⁷ Авраам встал и поклонился народу земли той, сынам Хетовым;⁸ и говорил им [Авраам] и сказал: если вы согласны, чтобы я похоронил умершую мою, то послушайте меня, попросите за меня Ефрона, сына Цохарова,⁹ чтобы он отдал мне пещеру Махпелу, которая у него на конце поля его, чтобы за довольную цену отдал ее мне среди вас, в собственность для погребения.¹⁰ Ефрон же сидел среди сынов Хетовых; и отвечал Ефрон Хетянин Аврааму вслух сынов Хета, всех входящих во врата города его, и сказал: ¹¹ нет, господин мой, послушай меня: я даю тебе поле и пещеру, которая на нем, даю тебе, пред очами сынов народа моего дарю тебе ее, похорони умершую твою.¹² Авраам поклонился пред народом земли той¹³ и говорил Ефрону вслух [всего] народа земли той и сказал: если слушаешь, я даю тебе за поле серебро; возьми у меня, и я похороню там умершую мою.¹⁴ Ефрон отвечал Аврааму и сказал ему: ¹⁵ господин мой! послушай меня: земля *стоит* четыреста

сиклей серебра; для меня и для тебя что это? похорони умершую твою.¹⁶ Авраам выслушал Ефрона; и отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объявил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей серебра, какое ходит у купцов.¹⁷ И стало поле Ефроново, которое при Махпеле, против Мамре, поле и пещера, которая на нем, и все деревья, которые на поле, во всех пределах его вокруг,¹⁸ владением Авраамовым пред очами сынов Хета, всех входящих во врата города его.

¹⁹ После сего Авраам похоронил Сарру, жену свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что *ныне* Хеврон, в земле Ханаанской.²⁰ Так достались Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая на нем, в собственность для погребения.

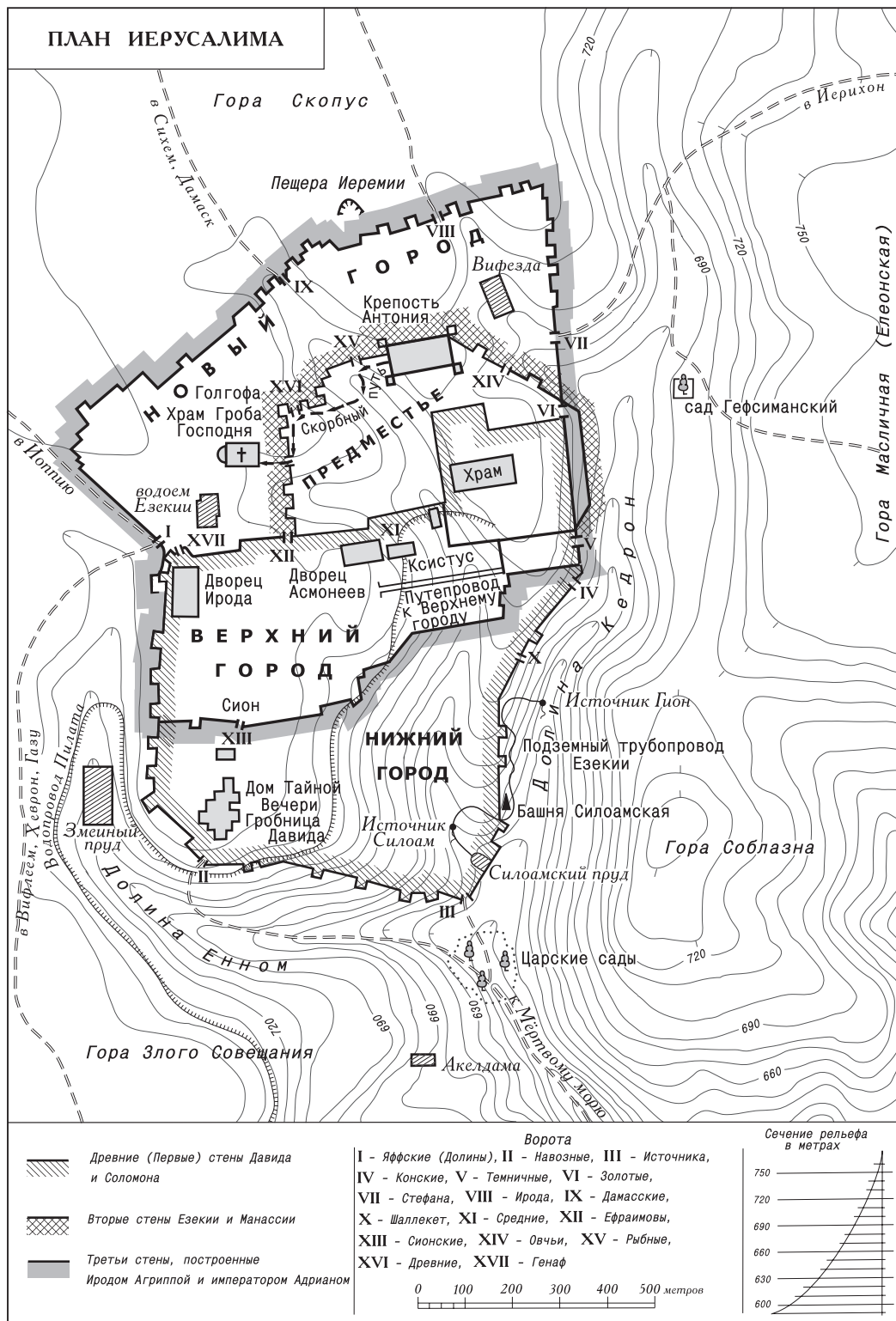
24 Авраам был уже стар и в летах преклонных. Господь благословил Авраама всем.² И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было: положи руку твою под стегно мое³ и клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему [Исааку] жены из дочерей Хананеев, среди которых я живу,⁴ но пойдешь в землю мою, на родину мою [и к племени моему], и возьмешь [оттуда] жену сыну моему Исааку.⁵ Раб сказал ему: может быть, не захочет женщина идти со мною в эту землю, должен ли я возвратить сына твоего в землю, из которой ты вышел? ⁶ Авраам сказал ему: берегись, не возвращай сына моего туда; ⁷ Господь, Бог неба [и Бог земли], Который взял меня из дома отца моего и из земли рождения моего, Который говорил мне и Который клялся мне, говоря: [тебе и] потомству твоему дам сию землю, — Он пошлет Ангела Своего пред тобою, и ты возьмешь жену сыну моему [Исааку] оттуда;⁸ если же не захочет женщина идти с тобою [в землю сию], ты будешь свободен от сей клятвы моей; только сына моего не возвращай туда.⁹ И положил раб руку свою под стегно

Глава 23. [16] Быт 25, 10; 50, 13. Нав 24, 3. Деян 7, 16.

Глава 24. [1] Быт 21, 5. [2] Быт 47, 29.

[3] Быт 27, 46. [7] Быт 12, 7; 13, 15; 15, 18; 26, 3–4.

ПЛАН ИЕРУСАЛИМА



ОГЛАВЛЕНИЕ

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ

(Знаком * отмечены книги неканонические)

	Сокращ. обозн.	К-во глав в книге	Стр.
Пятикнижие Моисея:			
Бытие	(Быт)	50	5
Исход	(Исх)	40	54
Левит	(Лев)	27	96
Числа	(Чис)	36	126
Второзаконие	(Втор)	34	167
Книга Иисуса Навина			
Книга Судей израилевых	(Суд)	21	205
Книга Руфи	(Руфь)	4	230
Первая книга Царств	(1 Цар)	31	253
Вторая книга Царств	(2 Цар)	24	289
Третья книга Царств	(3 Цар)	22	315
Четвертая книга Царств	(4 Цар)	25	347
Первая книга Паралипоменон	(1 Пар)	29	377
Вторая книга Паралипоменон	(2 Пар)	36	404
Первая книга Ездры	(1 Езд)	10	440
Книга Неемии	(Неем)	13	450
Вторая книга Ездры*	(2 Езд)	9	464
Книга Товита*	(Тов)	14	478
Книга Иудифи*	(Иудифь)	16	487
Книга Есфири	(Есф)	10	501
Книга Иова	(Иов)	42	512
Псалтирь	(Пс)	151	536
Книга Притчей Соломоновых	(Притч)	31	596
Книга Екклесиаста, или Проповедника	(Еккл)	12	618
Книга Песни песней Соломона	(Песн)	8	625
Книга Премудрости Соломона*	(Прем)	19	629
Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова*	(Сир)	51	643
Книга пророка Исаии	(Ис)	66	681
Книга пророка Иеремии	(Иер)	52	729
Книга Плач Иеремии	(Плач)	5	784
Послание Иеремии*	(Посл Иер)	1	788
Книга пророка Варуха*	(Вар)	5	791
Книга пророка Иезекииля	(Иез)	48	795
Книга пророка Даниила	(Дан)	14	844
Книга пророка Осии	(Ос)	14	864
Книга пророка Иоиля	(Иоиля)	3	871
Книга пророка Амоса	(Ам)	9	873
Книга пророка Авдия	(Авд)	1	879
Книга пророка Иона	(Иона)	4	880
Книга пророка Михея	(Мих)	7	881
Книга пророка Наума	(Наум)	3	886
Книга пророка Аввакума	(Авв)	3	887
Книга пророка Софонии	(Соф)	3	889
Книга пророка Аггея	(Агг)	2	892
Книга пророка Захарии	(Зах)	14	893
Книга пророка Малахии	(Мал)	4	901
Первая книга Маккавейская*	(1 Мак)	16	904
Вторая книга Маккавейская*	(2 Мак)	15	933
Третья книга Маккавейская*	(3 Мак)	7	954
Третья книга Ездры*	(3 Езд)	16	963
Приложения:			
Указатель ветхозаветных чтений церковных (паримий)			988
О нумерации псалмов и названиях книг			999

О книгах канонических и неканонических	1000
Библейский календарь	1001
Карты	1003

НОВЫЙ ЗАВЕТ

	Сокращ. обозн.	К-во глав в книге	Стр.
Господа Иисуса Христа святое Евангелие:			
От Матфея святое благовествование	(Мф)	28	1009
От Марка святое благовествование	(Мк)	16	1052
От Луки святое благовествование	(Лк)	24	1079
От Иоанна святое благовествование	(Ин)	21	1125
Деяния святых апостолов	(Деян)	28	1159
Соборные послания апостолов:			
Послание Иакова	(Иак)	5	1203
Первое послание Петра	(1 Пет)	5	1207
Второе послание Петра	(2 Пет)	3	1212
Первое послание Иоанна	(1 Ин)	5	1216
Второе послание Иоанна	(2 Ин)	1	1221
Третье послание Иоанна	(3 Ин)	1	1221
Послание Иуды	(Иуд)	1	1222
Послания апостола Павла:			
Послание к Римлянам	(Рим)	16	1224
Первое послание к Коринфянам	(1 Кор)	16	1242
Второе послание к Коринфянам	(2 Кор)	13	1259
Послание к Галатам	(Гал)	6	1271
Послание к Ефессянам	(Еф)	6	1277
Послание к Филиппийцам	(Флп)	4	1283
Послание к Колоссянам	(Кол)	4	1287
Первое послание к Фессалоникийцам (Солунянам)	(1 Фес; 1 Сол)	5	1291
Второе послание к Фессалоникийцам (Солунянам)	(2 Фес; 2 Сол)	3	1295
Первое послание к Тимофею	(1 Тим)	6	1297
Второе послание к Тимофею	(2 Тим)	4	1302
Послание к Титу	(Тит)	3	1305
Послание к Филимону	(Флм)	1	1308
Послание к Евреям	(Евр)	13	1309
Откровение апостола Иоанна Богослова (Апокалипсис)	(Откр; Апок)	22	1323
<i>Приложения:</i>			
Указатель евангельских и апостольских чтений церковных			1345
Последовательность событий по четырем евангелистам			1359
Последовательность событий по книге Деяний апостолов			1370
Денежные единицы в Новом Завете			1372
Карты			1373

Религиозное издание

Подписано в печать 29.01.2010. Формат 70х100/16. Тираж 25 000 экз. Зак.
 Издательство Московской Патриархии. 119435, Москва, Погодинская ул., д. 18
 Отповый отдел: (499) 246-20-85, 246-52-08 Магазин: (499) 245-30-68
 Сайт Издательства: www.rop.ru